

20 Mars 2015

3.1 Law and Happiness International Event (Droit et bonheur) à Pondichéry

À partir de 2015, l'OIB s'est impliqué dans l'organisation d'un véritable évènement international destiné au grand public afin de le sensibiliser à l'enjeu du bonheur sociétal et du rôle du droit. Cette action a été menée en partenariat avec l'association IDEF India, section indienne de l'IDEF (Institut de droit d'expression et d'inspiration française).

Le soutien fort des juristes indiens a été un vrai plus qui a permis d'ancrer la manifestation dans le tissu professionnel local.



Une conférence de presse a été tenue le 18 mars 2015 et l'information a été relayée dans tous les media, audiovisuel comme presse écrite, et notamment pas « The Hindu », quotidien national diffusé en moyenne à 1.17 millions d'exemplaires. Il est à préciser que ce périodique est fondé sur les principes d'honnêteté et de justice et s'intéresse aux travaux de l'OIB.



Joining in the celebration of happiness

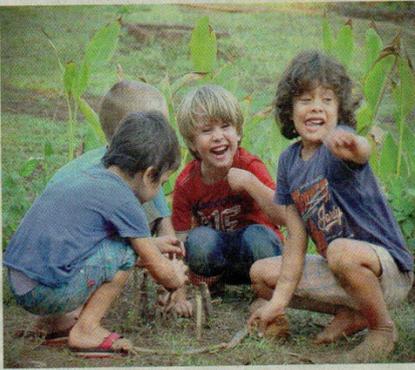
Staff Reporter

PUDUCHERRY: Joining the world in the United Nations declared-International Day of Happiness on March 20, Puducherry will play host to a two-day event, 'Law, Environment and Happiness'.

Organised by the International Happiness Observatory (OIB), France, and the IDEF India, an Indo-French legal association, the event will see the attendance of Isabella Micali, senior counsel, Legal Vice Presidency of World Bank, and a host of others who will discuss various themes such as 'happiness and society,' 'work and happiness,' 'smart cities and citizen happiness' 'environment management and judicial challenges' and 'The experiment of the club, Corporates and Happiness.'

The event will be inaugurated by Chief Minister N. Rangasamy at 5.30 p.m. at Kamban Kalaiarangam on Friday. The second day will focus on legal literacy and issues related to it.

Inspired by Bhutan's Gross



SYMBOL OF HAPPINESS: Children playing at Bharati Park in Puducherry on Thursday. - PHOTO: S.S. KUMAR

National Happiness, the International Day of Happiness was established in 2012 by the United Nations General Assembly in recognition of a 'more inclusive, equitable and balanced approach to economic growth that promotes sustainable development, poverty eradication, happiness and the well-being of all people.'

"This is the first time such an event is being held in India, and we start with Puducherry. The day recognises a happiness-oriented approach to the Millennium Development Goals," says Yamouna David of the Paris Bar Association and executive vice-president of OIB.

On the event being organised by lawyers, Ms. David responded that lawyers are concerned with society's problems and offer a different perspective from economists.

The event will be attended by president of FACE Hérault (The Foundation for Action Against Exclusion) and director of International Language Organisation, Clare Hart; general secretary, IDEF, Barthelemy Mercadal; French Consul-General Philippe Janvier-Kamiyama; former High Court judge David Annousamy; and senior advocate at Supreme Court and Member of Law Commission of India R. Venkataramani.

Details about the event are on the OIB and IDEF websites.

The Hindu – 19 March 2015

La nouveauté pour l'OIB a été internationale et à destination Gouvernement s'est intéressé à fortement impliqué. Des anglais et français) ont été



de créer un évènement d'un Etat, celui de Pondichéry. Le cette célébration et s'est très bannières trilingues (Tamoul, éditées et postées en ville.



La Municipalité de Pondichéry a également mis à disposition gracieusement la grande salle de conférence Kamban Kalai Arangham.



Plus de 200 personnes, de tous horizons, des personnalités éminentes de la ville et du barreau, comme des membres des villages voisins représentant un large spectre de la société, tant sur le plan socioculturel que celui de l'âge, ont répondu présent.





Le Premier Ministre était accompagné des Ministres de l'Administration locale et des Affaires sociales et du tourisme. La flamme de la connaissance a été allumée pour cette célébration par les trois membres du Gouvernement ainsi que deux membres du Conseil scientifique de l'OIB.



Le discours d'ouverture a été donné en tamoul par Me **T. Muruguessane**, Avocat senior au barreau de Chennai, Membre bienfaiteur d'IDEF India et Président de la Société de droit comparé puis en français par Me **Yamouna David**, Vice-Présidente de l'OIB.



M. David Annoussamy, Juge honoraire et membre du Conseil scientifique de l'OIB a insisté sur la nécessité mettre le travail en harmonie avec le bonheur et le bien-être : lieux, choix, durée du travail, la carrière subie ou la retraite imposée. Il a émis des suggestions innovantes sur le rôle que pourrait jouer l'OIT. Ces réflexions poursuivent le travail initié par l'OIB depuis 2011 sur le Bonheur et le travail.

Pour une plus grande harmonisation du travail

L'intégralité de l'intervention a été publiée dans le mensuel français de Pondichéry, "Le Trait-d'Union".





La contribution des institutions à la Résolution de l'ONU sur le bonheur. Mme Isabella Micali Drossos, Avocat senior, Département Juridique de la Banque mondiale, et membre du Conseil scientifique de l'OIB, a exposé l'importance de la participation des institutions, des diverses parties prenantes ainsi que de la société civile dans la mise en œuvre de cette résolution.



Monsieur le Premier ministre **N. Rangassamy**, a prononcé un discours très enthousiaste sur l'intégration du **bonheur dans les politiques publiques.**

Le droit français et le bonheur:
M. Barthélémy Mercadal, Secrétaire général de l'IDEF, a présenté la place du bonheur dans le droit français.



Maître R. Venkataramani
Avocat senior Cour suprême de l'Inde
Membre de la Commission des lois
Gestion de l'environnement et défis judiciaires

Melle **M. Rajeswary**, lycéenne a chanté, *a capella*, avec conviction, et courage, un chant sur la dignité des femmes.

Fidèle à sa tradition de joindre l'art et la science, les échanges de haut niveau et la joie du





partage du chant et de la musique, l'OIB a eu le plaisir d'accueillir des jeunes artistes qui ont ravi le public.

Aarumugadalam : nouvel instrument de percussion symbolisant le soleil levant



A l'entrée da la salle, des étudiants de la Faculté de droit Sri Balaji Law School, ont dressé une bannière blanche sur laquelle les participants ont fait un dessin, écrit un mot ou une phrase sur le bonheur.



Impact : Le succès de la manifestation a dépassé nos espérances. A l'issue, Monsieur le Premier ministre a fait une mention spéciale à ce sujet en Conseil des ministres ainsi que lors de son intervention à l'Assemblée. Il a souhaité que cet évènement soit repris chaque année afin de faire de Pondichéry la capitale du bonheur. L'écho dans les media a été vibrant.



புதுவை



புதுச்சேரி கம்பன் கலையரங்கில் நடந்த உலக மகிழ்ச்சி தினவிழாவில் முதல்வர் ரங்கசாமி பேசினார். அருகில் அமைச்சர்கள் ராஜவேலு, பன்னீர்செல்வம்.

புதுவை மாநில மக்கள் மகிழ்ச்சியோடு வாழ அனைத்து திட்டமும் செயல்படுத்தப்படும்

முதல்வர் ரங்கசாமி பேச்சு

புதுச்சேரி, மார்ச் 21: உலக மகிழ்ச்சி தின விழா புதுச்சேரி கம்பன் கலையரங்கில் நேற்று நடந்தது. நிறைந்த புன்னிய பூமி யமுனா டேவிட் வர வேற்றார். அமைச்சர்கள் செல்வம், முன்னாள் நிதிய ராஜவேலு, பன்னீர் செல்வம், முன்னாள் நிதிய ராஜவேலு அன்னுசாமி, வக்கில் முருகேசன், உச்சநீ திமன்ற வக்கில் வெங்கட் ரமணி ஆகியோர் முன்னிலை வகித்தனர். முதல்வர் ரங்கசாமி தலைமை தாங்கி நிகழ்ச்சியை துவக்கி வைத்து பேசிய தாவது, மகிழ்ச்சி என்ற சொல்லே நம்மிடம் பரஸ் பரத்தை ஏற்படுத்துகிறது. கலாச்சாரம், ஒற்றுமை என்ற நிறைவு இருக்காது. ஆனால் சாப்பிடும் போது மட்டுமே போதும் என்ற வார்த்தை பிறக்கும். எல்லா வற்றிற்கும் காரணம் மனம்தான். மனிதனுக்கு உண்ண உணவு, உடுக்க உடை, இருக்க இருப்பிடம் தேவை. அதை நமது அரசு செய்து கொடுக்கிறது. அரிசிக்கு பணம் கொடுப்பதன் மூலம் அவர்களுக்கு தேவையான நல்ல அரிசியை பெறுகின்றனர். பிறப்படுத்தப்பட்ட, தாழ்த்தப்பட்ட மக்களுக்கு வேட்டி, சேலை வழங்கப்ப

இருக்கும். உலகிலேயே கொடுமையானது பசி. ஒரு மனிதனுக்கு எதை கொடுத்தாலும் போதும் என்ற நிறைவு இருக்காது. ஆனால் சாப்பிடும் போது மட்டுமே போதும் என்ற வார்த்தை பிறக்கும். எல்லா வற்றிற்கும் காரணம் மனம்தான். மனிதனுக்கு உண்ண உணவு, உடுக்க உடை, இருக்க இருப்பிடம் தேவை. அதை நமது அரசு செய்து கொடுக்கிறது. அரிசிக்கு பணம் கொடுப்பதன் மூலம் அவர்களுக்கு தேவையான நல்ல அரிசியை பெறுகின்றனர். பிறப்படுத்தப்பட்ட, தாழ்த்தப்பட்ட மக்களுக்கு வேட்டி, சேலை வழங்கப்ப



சர்வதேச மகிழ்ச்சி தின விழாவில் முதல்-அமைச்சர் ரங்கசாமி பேசி போது எடுத்த படம். அருகில் அமைச்சர்கள் ராஜவேலு, பன்னீர்செல்வம் மற்றும் பலர் உள்ளனர்.

புதுவையில் மக்கள் மகிழ்ச்சியுடன் உள்ளனர்

முதல்-அமைச்சர் ரங்கசாமி பெருமிதம்

புதுச்சேரி, மார்ச் 21: புதுவையில் மக்கள் மகிழ்ச்சியுடன் உள்ளனர் என்று முதல்-அமைச்சர் ரங்கசாமி பெருமிதமாக கூறினார்.

சர்வதேச மகிழ்ச்சி தினம்

புதுச்சேரி கம்பன் கலையரங்கில் சர்வதேச மகிழ்ச்சி தினம் நேற்று கொண்டாட்டப்பட்டது. நிகழ்ச்சிக்கு அமைச்சர் ராஜவேலு தலைமை தாங்கினார். அமைச்சர் பன்னீர் செல்வம் முன்னிலை வகித்தார்.

முதல்-அமைச்சர் ரங்கசாமி விழாவினை தொடங்கி அளிப்பதாவது...

அரிசி உடை

புதுவையில் முதன்முதலாக கொண்டாட்டப்படுகிறது. ஒரு மனிதன் சாப்பாடுகொடுக்கும் போது அவன் குடிபிட்ட அளவு சாப்பிட்டு விட்டு

புதுவையும் மக்கள் மகிழ்ச்சியுடன் உள்ளனர் என்று சொல்லவே மாட்டான். எப்போதும் நான் வணங்கும் குடி அப்பாவை தியசாமி மனிதனுக்கு சாப்பாடு கொடுக்கிறார். மக்களுக்கு என்ன நேவை செய்துகொடுப்பதுதான் அரசின் கடமை. ஒரு மனிதனுக்கு பிணம்முக்கிய நேவை உணவு, உடை, பற்றுத் தரும் இடம். இந்த மூன்றும் கிடைத்தால் மனிதன் மகிழ்ச்சியாக இருப்பான். எப்போதும் புதுவை அரசு அதனை வழங்கி வருகிறது. மக்களுக்கு நல்ல கல்வி வழங்கி வருகிறது.

மக்கள் மகிழ்ச்சியுடன் உள்ளனர்

புதுவையில் மக்கள் அவ்வளவு விருப்பத்திற்கு ஏதாவது அரிசியை கடைமீட வாங்கிக் கொள்ள வேண்டும் என்பதற்காக இலவச அரிசியை வழங்கும் மரபும் 300 ரொலுக்கொடுக்கிறது. ஆதினா விட மக்களுக்கு ஆண்டுதோறும் இலவச உடைகள் வழங்கப்படுகிறது. வீடு இல்லாத மக்களுக்கு இலவச கல்வீடு உடனடி திட்டத்தின் கீழ் உதவித்தொகை வழங்கப்படுகிறது.

எப்போது புதுவையில் மக்கள் மகிழ்ச்சியுடன் உள்ளனர். மன அழுத்தம் இல்லாமல் இந்த வாய்ப்பை நன்றாக இருக்க வேண்டும். புதுவை மக்கள் மகிழ்ச்சியுடன் வாழ வேண்டுகோளை அனைத்து திட்டங்களையும் இந்த அரசு செய்து கொடுக்கும்.

இவ்வாறு முதல்-அமைச்சர் ரங்கசாமி கூறினார்.

விழாவில் ஒயர் பெற்ற துணைமாற்ற நிதித் துறை நல்ல அரிசியை கடைமீட வாங்கிக் கொள்ள வேண்டும் மற்றும் பலர் கலந்து கொள்ளினர்.

Cette très belle célébration a pu se faire grâce à de nombreux soutiens : les bénévoles de l'association IDEF India et le Département du tourisme du Gouvernement de Pondichéry :



Et des **partenaires**, tant en Inde qu'en France :

